

# Helpful links to assist with translation



## 2009

Raukawa  
Māori Language  
Awards

### Māori Language Week

27 July - 2 August 2009

### Raukawa Reo Awards

Entries Close - 17 August 2009

### Finalists Advised

4 September 2009

### National Reo Awards

Entries Close - 10 August 2009

### Raukawa Reo Awards

29 September 2009



[www.tetaurawhiri.govt.nz](http://www.tetaurawhiri.govt.nz)

- Qualified Translators

[www.learningmedia.co.nz/ngata](http://www.learningmedia.co.nz/ngata)

- Online - Ngata Māori Dictionary

[www.maoridictionary.co.nz](http://www.maoridictionary.co.nz)

- Online - Māori Dictionary

[www.korero.maori.nz/news/mlw/awards](http://www.korero.maori.nz/news/mlw/awards)

- Māori Language Week Awards

### What can you do to promote the Māori language?

Competitions / Bi-lingual or Te Reo Signs or Labels / Events / Kapa Haka / Classes / Displays / Māori Greetings / Bi-lingual Checkouts / Debates / Stickers / Reo Lollies/ Clothing / Waiata in Foyer / CDs / DVDs / Pronunciation / Te Reo Articles / Te Reo Policies / Te Reo Badges / Te Reo Meals / Te Reo Programmes / Te Reo Speech Competition / Te Reo Sports / Promotional Pamphlets / Te Reo homework projects / Te Reo scholarships / Support Te Reo Projects / Sponsorships /

## Conditions of Entry

### Entries:

- Entries may be in English or Māori
- Entries from outside the Raukawa region\* will be accepted if it is clear that either the project was run by or benefitted Raukawa people\*.

### \*Definition:

The Raukawa region refers to the traditional area that falls within & around Te Awamutu, Cambridge, Matamata, Tīrau, Putāruru, Tokoroa, Atiamuri and Titirapunga. \*The term Raukawa people refers to descendants of Raukawa that are connected through whakapapa links to the Raukawa region (above).

### Supporting Material:

- Please ensure your entry clearly identifies who you are and which criteria you are aiming to meet.
- Any CDs, DVDs, or VHS submitted as part of an entry must not exceed seven minutes in length (only 7 minutes will be judged).

• All submissions should be accompanied by a summary of your entry of no more than **100** words.

• Please attach to your entry three copies of all supporting material

• Suitable colour photographs of all entrants (your group/organisation/ or individuals must be submitted for possible use in the awards evening and promotion.

• All material submitted will remain the property of the Reo Department of the Poari Matua o Raukawa and will not be returned. It also may be used for promotional purposes and for future award promotions.

### Finalists:

• All finalists will be expected to attend the awards evening on Saturday the 26th of September. Finalists will receive two complimentary tickets to the awards evening. However, travel and accommodation for the awards evening will be the finalist's responsibility.

### Judges:

• A panel of independent judges will judge the awards.

• Their decision will be based on how well your entry has promoted te reo in terms of the general criteria as outlined.

• The decision of the judges is final and no correspondence will be entered into.

Winners will be announced at the special awards evening at:

TWOA, Tokoroa. 5:30 p.m. Sat. 26/9/2009.

Deadline for entries:

5pm, Friday 10th August 2009. Finalists will be advised by 29th August 2009

### Send Entries To

Raukawa Reo  
Private Bag 8,  
Tokoroa 3420.

### Inquiries

Charlie Tepana 027 248 1760 /07 885 0260  
charlie.tepana@raukawa.org.nz

PLEASE FILL IN ALL RELATED SECTIONS and send to Raukawa Reo, Private Bag 8, Tokoroa 3420

Contact person	Name	Designation		
Organisation	Organisation		Email	
Postal Address				
Phone	Business	Home	Cell	
Award Category	Cat. 1- Community Groups / Whānau / Business / Sports	Cat. 2- Government / Local Government	Cat. 3- Education Groups	Cat. 4- Media (Website / Print / TV /Radio)
	Cat. 5- Education Groups	Cat. 6- Community Groups / Whānau / Business / Sports	Cat. 7- Marae / Hapū	
Please provide a brief overview of the activities that you carried out for the Māori Language Week (100 word Max. – continue on separate sheet if required)				

I have read the Conditions of Entry and I confirm that: \_\_\_\_\_

- Nominees and items fit the criteria
- All copyright clearances have been obtained
- I have submitted three copies of all supporting material
- I have submitted a photograph of the individual or team involved
- I understand that entries will be kept by the Raukawa Reo for promotional purposes and future use.

### Helpful points for preparing entries:

- Read the Conditions of Entry carefully
- Judges will be assessing the extent to which your entry promotes te reo in terms of its impact, participation, innovation, creativity, originality, commitment and strategic approach.
- Fill in all the relevant sections of the entry form.
- Check that you have included all the required material.
- If you have any queries or questions please contact:

Charlie Tepana 027 248 1760 charlie.tepana@raukawa.org.nz See also www.raukawa.org.